

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.147

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto 5 céntimos

Subscripción: En esta Isla al mes. Ptas. 2.00
Resto de España. 3.00
Extranjero, al año. 30.00

MAHON, SÁBADO 3 JULIO 1920.

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.-Teléfono 160

OFRENDA ARTÍSTICA DE AFECTO

DON PEDRO M.^a CARDONA

Agasajo merecido

El artista

Nunca con más razón que hoy hemos estampado las titulares de las grandes solemnidades periodísticas.

En su misma sencillez reflejan los conceptos en que nos hemos de basar su grandeza espiritual. Unos cientos de obreros a quienes impulsan la estimación y el agradecimiento hacia quien les dirige y les manda encargan a un artista inspirado y hábil que grave sobre primorosa placa argentina su pensamiento y su amor y estos mismos obreros ofrendean luego el presente expéndice a quien lo merece y era digno de tal distinción.

Expresemos algunas de las reflexiones que estos extremos nos sugieren, describamos a grandes rasgos el regalo y reseñemos sucintamente el acto conmovedor y memorable de la entrega.

El destinatario

Ni hemos de presentar a don Pedro M. Cardona, ni nos incumbe copiar ni aún extraer los méritos técnicos y militares que esmaltan su honrosa hoja de servicios. Es bastante conocida y relevante la personalidad de este marino ilustre y digno para que nosotros intentemos dibujarla.

Digámoslo en dos palabras. Don Pedro M. Cardona cumplió como mejor ante el Estado que reconoce y ensalza oficialmente su labor en el desempeño de un cometido arduo y ante los obreros que le rinden en artística ofrenda homenaje inolvidable de estimación y de agradecimiento.

No dirían lo espuesto, los informes oficiales, pero como es bien cierto, constará pública y solemnemente en todo tiempo en esta hoja impresa que puede suscribir el pueblo de Mahón.

Los donantes

Que el obrero español, consciente de sus deberes e instruido, es verdad que si no fuera conocida nos la habrían inculcado ahora esos trabajadores magnánimos que han ofrendado un recuerdo imperecedero al señor Cardona.

Tratados por éste en forma que responde al mismo tiempo a los dictados de la justicia y a los del cariño paternal, trabajaron constantes y activos bajo aquella égida bienhechora. Atendidos en sus peticiones justas, remunerados convenientemente, confiados en la tutela de su Director, los obreros de la Base Naval observaron siempre una conducta ejemplar.

Ni hueigas, ni demandas turbaron aquella encantadora, sublime armonía entre el capital y el trabajo, consorcio feliz que sólo se alcanza cuando representan el primero hombres del temple del señor Cardona y son significación del segundo obreros del talla de los que trabajan en la Base Naval.

Para terminar estas alusiones a los donantes haremos constar que ellos mismos han demostrado la justicia con que les calificamos de inteligentes y de buenos. Lo primero porque han sabido comprender la meritoria actuación del señor Cardona como, no vacilemos en estampar la palabra, patrono y lo segundo porque su guía les ha ordenado perpetuar muy bellamente sus nobles sentimientos.

Era absolutamente necesaria la intervención de un maestro que supiera entender el pensamiento de los obreros para esculpirlo luego en símbolos artísticos que enaltecieran y dieran relieve brillante al deseo de los donantes y a la personalidad agasajada.

Con notorio acierto se apeló a la habilidad artística de don Francisco Maurín, grabador joven, pero ya bien acreditado y calificado de notable.

Pronto el señor Maurín se penetró del asunto. Sus reflexiones sobre éste se tradujeron en vibraciones del alma, en modalidades artísticas que después de breve meditación quedaron bien definidas.

Vamos a probar que estuvieron inspirados los obreros al designar al señor Maurín para que con su notable labor fuera como nexo de arte entre el obsequiado y los donantes.

La ofrenda

Es una preciosísima placa de plata grabada y repujada al buril.

La plancha es de forma que, para dar una idea, llamaremos cuadrangular. En las líneas que la circunscriben alternan las rectas con las curvas arosas y estéticas. El largo máximo es de cuarenta y cinco centímetros y el ancho de veintiocho. He aquí una concisa descripción:

Examinada de arriba a abajo podemos considerar en la placa tres partes o fajas principales.

Preside la primera y todo el conjunto artístico un grupo formado por el escudo nacional escoltado por dos matronas y al que cobija un arco.

El cuadro principal, que es de un efecto grandioso, se extiende bajo un lindo adorno en línea curva esbelta sobre cuyos extremos aparecen dos dragones marinos. Véase luego en lontananza una marina en la que sobresalen una corbeta y un acorazado. Más hacia el observador resalta una alegoría o trofeo combinado con efectos navales y sobre esta combinación el busto fotográfico de don Pedro M.^a Cardona.

En primer término se desarrolla un pergamino y en la línea superior de éste van esculpidos el escudo de Mahón, una brújula y el emblema de la Marina de Guerra, el que figura en el botón de ancla. Encanta y deleita seguidamente al que contempla la preciosa obra de arte la hermosísima perspectiva de la parte de nuestro puerto en donde están enclavadas todas las obras de la Base Naval, en cuya dirección y ejecución intervinieron el señor Cardona y sus obreros.

Aquí del talento, del estudio y de la maña admirable del maestro grabador. Entre sus manos habísimas, buriles y cincelos en infinita variedad esculpieron, bordaron al realce, copiaron en relieve asiligranado todos los detalles de las obras y de aquel sector de nuestro maravilloso puerto.

En la última sección o faja vemos un símbolo representativo de las ciencias y las artes enlazado artísticamente con el cuadro en que va inscrita la dedicatoria que luego copiarémos, comprendiendo todo entre adornos de muy buen gusto.

Limita la placa por su parte inferior un magnífico adorno por debajo

del cual se extiende una guirnalda es tilo imperio.

El trabajo es delicadísimo, detallado, limpio y artístico. Revela en el autor inteligencia y habilidad; en los inspiradores acierto y oportunidad. Al mismo tiempo inbuye la idea de los grandes merecimientos del destinatario.

La placa se destaca sobre un fiablero forrado de peuche rojo cruzado en uno de los ángulos en sentido diagonal por una cinta de seda de los colores hispanos, sobre la que ya bordado el escudo nacional. Las cantoneras están ribeteadas de mármol gris. Paralelamente a los lados del tablero hay unas barras cónicas de meta dorada.

Un adorno de ébano remata la parte inferior del tablero. En la superior van adosadas unas cintas de suspensión.

El marco es digno del cuadro

Solemne entrega

El día 28 de Junio de 1920 a las seis de la tarde presentose en casa de don Pedro M.^a Cardona la Comisión de obreros que debía entregarle la ofrenda. Formábanla:

Onofre Tuduri, Juan Pons, Sebastián Lladó, Jaime Riera, Juan Pascual, Jaime Jaume, Bernardo Covas, Miguel Cladera, José Sintes, Ramón Botella, Bartolomé Marqués, Onofre Tuduri (hijo), Claudio Senatorio, Vicente Gomila y Miguel Olives.

Les acompañaba, por haberlo así solicitado los donantes, el grabador artístico don Francisco Maurín, a quien se había conferido el encargo de hacer la donación.

Recibíoles con la amabilidad y cortesía que le son reconocidas el señor Cardona, a quien acompañaban el Jefe de la Base Naval y otros oficiales de la armada. Todos vestían de uniforme.

El señor Maurín pronunció estas palabras:

«Los obreros que durante largo tiempo han tenido la satisfacción de trabajar a sus órdenes y que hoy pasan por el disgusto de verle ausentarse han encargado a esta Comisión que en su nombre le ofrezca este modesto recuerdo. Desean que aprecie usted los sentimientos y la intención con que le ofrendan el presente ya que su valor material intrínseco es insignificante.»

La Comisión a su vez me ha conferido la alta honra de llevar su voz en este acto.

Falto de méritos y de saber para expresar fielmente mi pensamiento, me he de limitar, seguro de que así interpretaré el sentir de los doscientos cincuenta trabajadores a quienes representamos, a dar lectura a la dedicatoria que traduce sinceramente la intención y carácter de la ofrenda.»

Seguidamente el propio señor Maurín leyó el sentido mensaje de donación esculpido al pie de la placa y que dice así:

«Al ilustrado señor don Pedro M.^a Cardona, Capitán de Corbeta, Jefe de la Base Naval de Mahón y Director Técnico de las obras efectuadas en ella, dedicamos este sencillo homenaje los capataces y obreros que en dichas obras han trabajado en prueba del respetuoso aprecio y estimación que profesan a tan digno jefe de la Armada y esclarecido hombre de ciencia, honra de su ciudad natal. Mahón a 28 de Junio de 1920.»

Entregado el presente que habían llevado dos de los comisionados, el señor Cardona pronunció sentidísi-

mas palabras de agradecimiento muy profundo; agitada su alma por la más conmovedora de las emociones que se reflejaba en su acento, prometió que la ofrenda ocuparía siempre en su casa el puesto de honor en medio de los jefes de la familia, llamó a sus hijos para que grabasen en su memoria el recuerdo de aquel acto, aseguró solemnemente que jamás se entibará el cariño paternal que a estos trabajadores profesa y enalteció el prestigio reconocido de su sucesor el nuevo jefe de la Base Naval.

Recogió éste la alusión, agradeció la y prometió seguir frente a los obreros la norma de conducta ejemplar que ha valido al señor Cardona tan honroso homenaje.

A la casa de los señores Cardona habían acudido infinidad de visitantes obreros deseosos de presenciar el acto conmovedor y eternamente memorable del homenaje y entrega de la ofrenda.

Contrastaban los uniformes con los trajes de faena de los obreros y este contraste que no impedía, sino más bien fomentaba, la fraternal penetración de afectos, producía una fuerte impresión emotiva más para sentida que para explicada.

Los discursos de los jefes saliente y entrante de la Base Naval fueron saludados con atronadores ovaciones. Se obsequió a los visitantes con espiñadillo refrigerio.

El señor Maurín recibió innumerables felicitaciones por la obra maestra que acaba de ejecutar. Se sucedían las demostraciones afectuosas del señor Cardona hacia los obreros a las que éstos correspondían con plida mente.

Así, en medio de notas y manifestaciones de simpatía, transcurrieron unas horas, brevísimo lapso de tiempo en relación con el de la existencia, pero tan vividas, tan sentidas, que perdurarán con caracteres sobresalientes que el recuerdo agrandará más y más.

Nuestra modesta aportación

No resistimos al deseo de aportar nuestra modesta pero muy voluntaria cooperación a esta obra simpática y que excita dulces sentimientos al mismo tiempo que sugiere ideas nobles y elevadas.

Muy justamente deben complacer al señor Cardona las recompensas oficiales que ha merecido y las notas enaltecidas estampadas en su historia militar y técnico; pero más, mucho más, infinitamente más, no vacilemos en afirmarlo, le emociona y le conmueve esta manifestación espontánea, exenta de solicitudes y de trámites burocráticos; esta recompensa de un valor inesimilable que en estricta justicia y con asombrosa intuición acuerda por unanimidad concederle y hacer efectiva un jurado popular obrero numerosísimo.

Somos contrarios al papeleo, ya lo hemos insinuado antes, si no declara do, explícitamente. Mas no debe llegar la abreviación al extremo de no dejar un testimonio escrito o impreso que perpetúe los sucesos trascendentales en esencia y por su significado.

Después de perrecharnos con los datos convenientes, previas las necesarias consultas y estudio del asunto, luego de contrastados y depurados los informes, nos hemos atrevido a redactar esta memoria explicativa y razonada; esta página que luego de impresa será en todo tiempo y lugar testimonio fehaciente y contemporáneo de los hechos a que se contrae.

Hemos creído que al complacer a nosotros mismos de esta manera, complaceríamos también al pueblo que nos lee, a los obreros de la Base Naval y a don Pedro M.^a Cardona.

Si hemos acertado conserven éstos el presente número y juntamente con nuestra felicitación tengan a bien aceptar esta memoria como recuerdo y modesta ofrenda de LA VOZ DE MENORCA.



Sábado día 3 de Julio de 1920

A las 6 y 1/4 vermouth con sexteto. - Otra sesión las 8 y 1/4

EXTRAORDINARIO SUCESO DE ARTE

Grandioso triunfo de la incomparable estrella italiana

MARIA JACOBINI

en la mejor película que ha filmado este año, titulada

LA HONRA DEL PECADO

EMOCION - BELLEZA - ARTE - ELEGANCIA - EXPLENDIDA FOTOGRAFIA

En esta película ha logrado MARIA JACOBINI superarse a sí misma, a pesar de la intensidad artística de su trabajo en las películas «Adios juventud» y «La reina del carbón» que han constituido el mayor éxito de este SALON en la última temporada.

Domingo: Tarde y noche a las mismas horas, el mismo estupendo programa.

Nota: Los impuestos que gravan el espectáculo cinematográfico son a cargo del público.

PARA BARCELONA

SALDRÁ FIJAMENTE EL SÁBADO DIA 3 DE JULIO, Y DE

BARCELONA PARA MAHON

EL SÁBADO 10 DEL MISMO MES EL

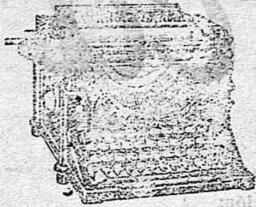
PAILEBOT "LOS AMIGOS"

ADMITIENDO CARGA GENERAL

Para fletes e informes a sus Consignatarios:

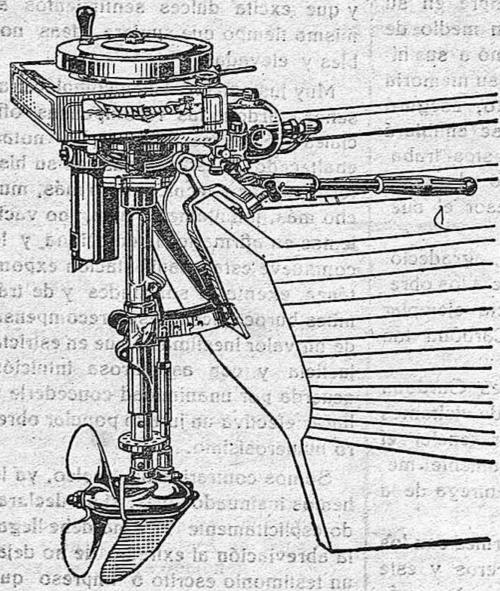
EN BARCELONA a don Francisco Arguimbau, Cristina número 5.

EN MAHON a don Andrés Vives Campomar, Rampa Abundancia 43.



Máquina de escribir
 Campión desde hace
 15 años consecutivos
Underwood
 GUILLERMO TRUNIGER & C. - BARCELONA (CASA SUIZA)

Representante en Menorca: **J. Sirerol Vallés**
 Calle Cardona y Orfila, número 9.



“EVINRUDE”

- MOTORES AMOVIBLES Y
- FIJOS PARA BOTES DE
- REMOS, BARCAS DE PES-
- CAR Y CANOAS
- SENCILLOS - LIGEROS
- ECONÓMICOS DE COSTE
- Y DE USO.

Referencias en Menorca:

JUAN T. VIDAL
 Doctor Orfila, 10
 Mahón

El conflicto del calzado

Estos días los fabricantes de calzado de esta ciudad están realizando gestiones para ver si hay medios de hacer menos sensible la aguda crisis que sufre la principal industria de Menorca.

Han visitado a los señores Alcalde, General Gobernador Militar y Delegado del Gobierno, para exponerles la aflictiva situación de la isla y rogarles les presen su cooperación y apoyo al fin indicado, habiendo conseguido de dichas autoridades la promesa de que pondrán de su parte cuanto puedan para lograr que sean atendidas por el Gobierno las peticiones que se le hagan.

También han dirigido los dichos fabricantes el siguiente telegrama al señor Presidente del Consejo de Ministros, y dando traslado, a la vez, a los señores Lerroux y García Parreño, y rogándoles se sirvan apoyar lo que se solicita:

«Madrid

Presidente Consejo Ministros:

Desde hace cerca un año y consecuencia real orden sobre exportación calzado sufre aguda crisis principal industria Menorca causando nuestra ruina y la desesperación millares familias.

Imposible sostener más tiempo tan angustiosa situación y urge poner inmediato remedio si se quiere contener emigración que ha comenzado ya con caracteres alarmantes y salvar de la miseria esta isla.

Desde hace cerca un siglo Menorca tenía en Cuba su principal mercado consumidor de calzado y es sensible e irritante contemplar como Estados Unidos se hacen dueños de él completamente con toda tranquilidad cuando gracias a nuestra tenacidad y a nuestro patriotismo no habían podido conseguirlo al perder España aquella colonia.

Con el mayor respeto y más alta consideración al par que con el más firme deseo de que se nos escuche y atiendan suplicamos vuestro gobierno que se declare libre la exportación de calzado a Cuba ya que con esta medida evitará días de luto para este trozo de tierra española no por pequeño menos digno de ser atendido y salvado de la muerte.

También suplicamos que por Ministerio Hacienda se autoricen sin dilaciones los permisos exportación que tiene concedidos el Comité de pieles curtidos calzado de Barcelona.

Por la Asociación Fabricantes Calzado.—El Presidente, Miguel Frech.

En nombre de La Unión Comercial e Industrial de Menorca se expidieron también los telegramas siguientes:

«Dos destinatarios

Presidente Consejo de Ministros y Comisario Abastos.

Consecuencia R. O. 20 de Agosto 1919 gravando con altos derechos exportación calzado, nuestra principal industria, desde aquella fecha se hace imposible seguir abiertas las fábricas obligando emigrar muchos trabajadores. Los sacrificios y trabajos efectuados por los antiguos industriales para acreditar marcas en la Isla de Cuba, hace cerca un siglo, habían dado excelente resultado, siendo hasta el mes de Agosto el principal y más seguro mercado en el extranjero. Sólo quedaba en estos últimos meses algún trabajo con lo que se pedía de la península, pero consecuencia in tensa campaña contra el calzado han disminuido tanto las ventas que imposibilita la vida de esta industria y sus derivadas.

Hay que añadir a esta situación gravísima el encarecimiento de las subsistencias teniendo que pagar pan una peseta diez céntimos kilo y sin haber podido disfrutar de las ventajas de otras poblaciones en cuanto al arroz y al aceite de tasa.

Esta entidad que se compone de la casi totalidad del comercio y la industria tenga muy encarecidamente V. E. preste alguna atención al vital problema que indicamos, dando libre exportación para Cuba mercado genuinamente nuestro y no circunstancial, que el señor Ministro de Hacienda preste su conformidad a los permisos que para la exportación tiene concedidos el Comité de Pieles Curtidos y Calzado de Barcelona y que se proporcione a esta isla con más razón que en la Península, por la poca producción de artículos de primera necesidad, pan, arroz y aceite a los precios de tasa, para aminorar la situación precaria de la generalidad de estos habitantes.

De no obrar V. E. en consecuencia y rápidamente dando solución en primer lugar a lo que siempre había sido el principal ingreso de la Isla y no siendo posible improvisar industria alguna para dar medios de vida a tantas familias, no es aventurado afirmar que nos encontraremos en una situación tan difícil que formará época en la Historia de Menorca.

Por la Unión Comercial e Industrial de Menorca.—El Presidente, **Domínguez Estrada**

**

El Alcalde telegrafió también en el mismo sentido al Presidente del Consejo de Ministros, habiendo recibido la siguiente contestación:

«Madrid, 2.

Llamo atención ministro Fomento sobre asunto su telegrama»

DINERO

RAPIDEZ Y DISCRECION

SE OFRECEN partidas de dinero para 1.ª hipoteca y pagaré con buenas firmas.

SE DESEAN partidas de dinero para 1.ª hipoteca y pagaré con buenas firmas.

Informarán en el paseo de Augusto Miranda, 4; de 1 a 3 tarde todos los días laborables.

Se participa a este público que hay firmas y bigas para vender a precios módicos. 10

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA
 Del Junio 2 1920

Exterior serie A.	73'9
Id. B.	73'40
Id. C.	73'21
Exterior serie A.	83'60
Amortizable 5 p. % A.	94'71
Id. B.	94'46
Inferior fin de mes.	00'00
Nortes	59'20
Alicantes	0'00
Andaluces	47'35
Orenses	0'00
Francos	51'91
Libras	24'05
Liras	56'45
Coronas austriacas	4'35
Marcos	16'45
Nortes Prioridad	56'00
Cáceres Variable	32'75

Noticias marítimas

Vapor correo

Ha llegado esta mañana de regreso de Barcelona el vapor «Mahón», con el pasaje, carga y correspondencia. Saldrá el lunes para Barcelona y Alcudia.

Excursión

Nos informan que resultará concurrencia y animada la primera excursión marítima que para mañana organiza la activa Junta Directiva de esta Liga Marítima.

Crédito Mercantil de Menorca MAHON

Bolsa de Barcelona del día 2 Junio

Interior A 4 %	73'80
B	73'60
C	73'20
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900.	94'70
B	94'46
C	90'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	94'00
B	94'00
C	0'00
Exterior 4 %	83'80
Obligaciones Norte Prioridad Barna.	55'50
Francos suizos	0'00
Francos cheque Paris	51'91
Libras id.	24'05
Dollars id.	6'66
Marcos id.	16'45
Liras id.	00'00

Industria en venta

Por retirarse del negocio se vende o alquila la importante fábrica de mosaicos y piedra artificial de Miguel Adróver.

Informes: SAN FERNANDO, 76.

Preparación completa para el ingreso en las Academias Militares y Escuela Naval

Director:

DON MANUEL SOUSA
 COMANDANTE DE INFANTERIA

auxiliado por competente profesorado. Excelentes resultados en anteriores convocatorias, habiendo alcanzado en las dos últimas el ingreso de todos los alumnos presentados.

El curso empezará el 1.º de agosto. **Isabel II, 10 Informes de 10 a 13**. Se establece además cursos de Matemáticas para carreras especiales. Se admite condicionalmente el internado.

AVISO

AL PUBLICO EN GENERAL

LASALLE

OPTICO GIBBERT

Acaba de llegar a esta población con un gran surtido de gafas, lentes «Cristales Punktal» que pueden orientarse toda clase de vista con el eje del cristal.

Además se gradúa la vista al instante y se sirven toda clase de recetas de los señores médicos oculistas.

No equivocarse: Calle Nueva número 5, al lado del casino La Unión. ¡Solo por 15 días!

TEATRO CINE CONSEY

Sábado día 3 de Julio de 1920

Sesión Verano a las 6 y media PROGRAMA IDEAL Noche a las 9 y media.

ESTRENO de la tercera jornada de la interesantísima serie americana de aventuras

EL BUQUE FANTASMA

Interpretación de la celebrada actriz

NEVA GERBER

ESTRENO de la chistosísima cinta cómica en dos partes de gran risa

Para tales mujeres tales maridos

Domingo: A las mismas horas el mismo programa.

FORD Automóvil Universal

— PRECIOS EN BARCELONA —

- Modelo doble faeton. Ptas. 6200
- Modelo conducción interior, arranque, alumbrado eléctrico, por batería y ruedas de llanta desmontable. 9500
- Modelo camión 1 1/2 tonelada chasis. 7500

Referencias para la Isla de Menorca:

Juan T. Vidal

Doctor Orfila, 10.—Mahón

Neumáticos y cubiertas «Pirelli»

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 7 de Junio de 1920

Presidió don Juan Sintés Martín, Teniente segundo de Alcalde, asistiendo los Concejales señores Gomila, Pons Cavaller, Olives, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Quedar enterado de un oficio del señor Alcalde participando la ausencia en uso de licencia que le concedió el Ayuntamiento y al señor Teniente primero, quedando encargado de la Alcaldía al señor Teniente segundo.

Autorizar a don Francisco Timoner Vidal para abrir un nuevo portillo en la pared del huerto de su casa que da a la Avenida de la Industria.

Quedar enterado de haberse señalado el día ocho del actual a las doce para reunirse los representantes de los Ayuntamientos de Menorca en las Casas Consistoriales de Mahón con el fin de examinar las cuentas de la Cárcel del Partido y Tribunal del Jurado respectivas al año de 1919 20.

Quedar también enterado de los productos obtenidos durante el mes de Mayo por los conceptos siguientes:

PESETAS	
Administración de Consumos	927'64
sobre carnes y pescados	
Derechos de degüello	178'50
Inspección Sanitaria	124'64

Aprobar y publicar en el Boletín Oficial de la Provincia el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento durante el mes de Mayo.

Habérse enterado con satisfacción de haberse recibido ocho títulos de la Deuda al portador de varias series y números y dos residuos por valor nominal de 25.287'15 pesetas como canje con las cuatro láminas intransferibles que poseía este Municipio y se depositaron al efecto en la Dirección General del ramo; haciendo constar en acta a propuesta del señor Presidente el más expresivo voto de gracias para el Diputado a Cortes don Guillermo García Parreño por las activas diligencias que ha venido realizando en este asunto hasta conseguir el mayor éxito apetecible.

Y se levantó la sesión.

JUNTA MUNICIPAL

Sesión de segunda convocatoria del día 7 de Junio de 1920

Presidió el Teniente 2.º don Juan Sintés y asistieron los Concejales señores Gomila, Pons Cavaller, Olives, Giménez y Servera y los Vocales Asociados señores Riudavets, Pons, Fortuny y Reurer.

Dejaron de asistir los otros Vocales asociados señores Saura, Pons Sa-

ort, Llopis, Juanico, Carreras, Pons Mascaró, Orfila y Pons Pons.

El señor Presidente, previas las formalidades legales, declaró instalada y constituida la Junta Municipal y en estado de funcionar con arreglo a ley durante el actual año económico de 1920-21.

Se levantó la sesión.

Salvamento milagroso

Una intrépida y valerosa cuanto linda y gentil exploradora yanqui cayó en manos de feroces indios que en holocausto a su dios iban a precipitarla por el cráter de un volcán.

En tan crítico instante libertó a la señorita un protector misterioso que ya la había salvado en otros trances angustiosos.

Esta escena sensacional podrá presenciarse hoy y mañana en el Cine Consey porque forma parte de la tercera jornada de «El buque fantasma» que lleva por título «El dios del fuego» y que se estrenará esta tarde.

DR. ROMEU CUALLADO

Comandante Médico de Sanidad Militar, Perito Químico, etc., etc.

ESPECIALISTA en enfermedades de las vías génito urinarias de ambos sexos; Cirugía operatoria; aplicación del «606» y «914».

Horas de consulta: De 11 a 1.

Calle Deyá, 19.—Mahón.

AVISO: La casa «Manuel Beltrán Lladrés y Compañía» avisa a su numerosa clientela y al público en general haber trasladado sus oficinas y despacho en los altos de sus talleres calle del Comercio número 19.

VENTA DE UN MOTOR eléctrico de 16 caballos de fuerza, 960 revoluciones, corriente alterna, vatios 200, amperios 41 a 50, marca Cardner. Es casi nuevo

Informes, Harinera Ciudad. deia. 5

PARA VENDER

Lo está la casa horno de la calle de San Jorge, número 14. Informarán en la misma. 1

PARA VENDER.—Lo están varias clases de materiales de derribo: informes calle del Rosario número 69, Ailla-Carlos. 2

SE COMPRAN PALOMAS a 1'60 el par, en los sitios siguientes: Calle Montañez 9, y Bellavista, 4

Corriente

Sábado día 3 de Julio de 1920.—A las nueve y media
PROGRAMA SENSACIONAL.—DOS SERIES

Quinta y última jornada de la grandiosa serie

LAS AVENTURAS DE MACISTE

ESTRENO del primer episodio de la super-serie de las grandes aventuras del célebre químico-detective GRAIG KENNEDY, titulada

EL CASO CARTER

en la que desempeñan las partes de protagonistas HERBERT RAWLINSOY y MARGARET MARSH.

A las seis y media

Domingo día 4

A las nueve.

El mismo colosal programa que antecede.

A las once.

GRAN BAILE DEL TRIANON

El pago de los impuestos correrá a cargo del público.

Crónica local y general

Agradeciendo

Hemos sido obsequiados con unos fotograbados de los que ofrece a su numerosa clientela la fábrica de chocolates exquisitos y muy celebrados que dirige nuestro amigo don Miguel Adrián.

Se trata de un hermoso cuadro de adorno, en el que aparece en fotografía límpida y detallada la vista general de esta ciudad tomada desde la orilla norte del puerto, cuyas cristalinas aguas forman también parte de tan linda perspectiva.

Estimamos y agradecemos el obsequio.

¡Todos el TRIANON!

Acontecimiento artístico cinematográfico Estreno de la sensacional serie

EL CASO CARTER

Primer episodio: La bala fosfórica Hoy sábado día 3 del corriente

Movimiento de viajeros

De Barcelona ha llegado esta mañana numerosísimo pasaje, del que formaban parte la señora y dos hijas del ilustrado escritor, ingeniero militar don Mariano Rubió y Bellvé, el distinguido comandante de infantería don Domingo Colorado, don Juan Seguí Tallavull, comerciante, y señora.

Sean todos bienvenidos.

NOVEDAD

Leche condensada con café «LA PAVESA»

Depositarlos exclusivos: **Sucesores de G. Escudero, Mahón.** De venta, en ultramarinos y tiendas de comestibles.

Conciertos públicos

Programa de las piezas que ejecutará la banda municipal mañana en el paseo de Isabel II de 17:45 a 18:45:

1.º Paso doble «Lo Cant del Valencià».—P. Sosa.

2.º Fantasía «Las Carceleras».—P. Sosa.

3.º Tanda de Valses «Mirios de Oro».—Echarlan.

4.º Paso doble «El abanico».—N. N.

Por la noche amenizará el mismo pasaje la banda municipal.

UN PROTECTOR MISTERIOSO

Aparece en amparo de Betty Lee en la tercera jornada de

EL BUQUE FANTASMA

Estreno hoy sábado en el

TEATRO CINE CONSEY

Dos series en el Trianon

Hoy y mañana se proyectarán en el Trianon la última jornada de «Las aventuras de Maciste» y el primer episodio de «El caso Carter».

Como saben ya los numerosos espectadores que han asistido al enlace de la primera de las nombradas novelas, en el postrer capítulo y antes de que se resolviera la intriga o serie de intrigas que tanto han emocionado, se desarrollan escenas vivísimas en las que culmina el argumento.

Respecto a «El caso Carter» es, como ya dijimos, una grandiosa narración cinematográfica que desde sus comienzos es fuertemente emotiva y en la que despliega sus artes, su estratagemas, su táctica astuta un detective original científico que asombrará al público.

Trajes de niño en todas sus formas, esmerada confección y gran chic, en la renombrada casa MANOLO CARDONA.

Ida y vuelta sin billete

A título de información y fundados en referencias fidedignas relatamos el suceso cinematográfico que sigue: Dos rapaceos sinieron el jueves ansias de vo ar y sin dar conocimiento a sus familias de que iban a emprender un viaje, aposentándose cautelosamente en el vapor faltos de billete.

Parece ser que durante la travesía alguien vió asomar unos piescitos, y por aquello de que por el h'io se saca el ovillo, vino a luego las diligencias indagatorias, la identificación de personitas y la detención de los dos pajarillos que han regresado esta mañana y que seguramente enemigo de la tranquilidad y satisfacción de sus familias habrán comprendido cuando cierto es aquel proverbio que afirma que «A la vuelta lo venden tiato».

Sean bienvenidos los tiernos excursionistas.

ARTE :: EMOCION :: INTERES

Ofrece la tercera jornada de

El buque fantasma

que se estrenará hoy sábado en el

TEATRO CINE CONSEY

La religión y la cocina

Dice Fray Gerundio en «El Diluvio» respecto a las relaciones entre el dogma y la gastronomía:

«Entre la religión y la cocina existen íntimos y muy importantes enlaces. El católico sabe muy poco de sus dogmas, fiestas y misterios. Sólo conoce la festividad por la actividad del fogón y el revuelo de la confitería. No se cuida de asistir al templo en las grandes solemnidades, de oír sermones, de confesar y comulgar, de leer libros piadosos que le ilustren y confirmen en su fe. Nada de eso. ¿Hay toros? ¿Hay pollo asado y champaña? Pues bendita sea la religión de nuestros padres, y viva el papa, y la Virgen, y toda la corte celestial.»

Este es el católico, por regla general, católico y cristiano porque le bautizaron cuando no se daba cuenta de ello. Después no ha vuelto a poner los pies en la iglesia hasta que se casó o bautiza a un hijo. Verdad es que la Iglesia tampoco se preocupa mucho de que sus fieles conozcan o no su doctrina; se conforma con que acaten sus disposiciones sin ahondar, sin escudriñar su espíritu y tendencias, y con tal que queden indemnes sus privilegios y sus caprichos.»

Continúa en Manresa la huelga de obreros del ramo de la madera.

Los patronos cortadores de Iguala da, alegando que atravesaban honda crisis, a causa del exeso de existencias por estar prohibida la exportación de calzado, han despedido de las fábricas a numerosos obreros.

En la misma población siguen sin modificarse las huelgas de carpinteros y albañiles.

En Ancona los ferroviarios y los empleados de tranvías han reanudado el trabajo.

Un grupo de revoltosos asaltó el cuartel de «carabinieri» de Porto Cilia Nova.

Los asaltantes fueron dispersados por un destacamento de tropas que llegó de Ancona.

En el puerto de Bari, con motivo de la salida de 120 000 «arditi» voluntarios, que debían embarcar con destino a Albania en el vapor «Molceta», ocurrieron serios desórdenes.

Los socialistas rodearon a los «arditi» y trataron de impedir la salida.

Unos disparos hechos por la multitud infundieron el pánico y dieron la señal de un tiroteo general.

Los «arditi» consiguieron, sin embargo, subir a bordo del buque, que levó anclas en seguida.

Los disturbios costaron la vida a dos personas y hubo además numerosos heridos, que fueron transportados al Hospital.

La Conferencia de embajadores

París.—La Conferencia de embajadores, reunida en el ministerio de Negocios Extranjeros bajo la presidencia de monsieur Jules Cambon, ha fijado los términos de la nota que se dirigirá a Alemania contestando a su demanda de un nuevo plazo para la evacuación de la zona neutral del Rhin.

La nota se ha aprobado en principio, faltando sólo el asentimiento del Gobierno italiano.

También aprobó la Conferencia los términos del tratado por el cual se transferirá a Dinamarca la zona primera del Schleswig.

Este tratado probablemente se firmará en París.

Explosión de una bomba

Tokio.—Ante el Palacio de la Dieta ha hecho explosión una bomba, que ha causado gran destrucción.

Hasta ahora no se tiene noticia de que haya habido desgracias personales ni tampoco se sabe una palabra de los autores del atentado.

Otra bomba en un cuartel

Cork.—Una bomba lanzada en el interior de un cuartel ha causado grandes destrozos, destruyendo el cuartel, en parte.

Los autores del atentado no han sido habidos.

INTERESANTE para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las declaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pieles, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R.O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

Doctor Vázquez de Parga Cirugía general -- Vías urinarias 606 y 914 Electricidad médica. Análisis microscópicos. Consulta diaria de 8 a 8 de la tarde Los domingos gratis a los pobres) Calle de la Legación, GRACIA, 66. Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón.

Sin agua y sin pan

Una semana han estado los habitantes de la capital de España sin agua.

Una semana estuvieron, a principios de este mismo mes, sin pan.

El aceite, la leche y el vino cada día escasean más en la corte.

Los huevos, el azúcar y la carne no digamos.

No nos alegramos de las calamidades que afligen a Madrid.

Pero si de allí nos ha de venir el remedio, cuanto mejor conozca el médico la enfermedad, mejor podrá diagnosticarla y tratarla.

Porque una avería en el Canal de Isabel II dejó a la corte sin baño y sin riego, los madrileños cogían el cielo con las manos y veían venir bíblicas epidemias.

¿Qué dirán de esto los infinitos pueblos españoles que carecen en absoluto de agua o que apenas tienen para beber y lavarse la cara?

Y lo que apuntamos del agua se puede aplicar al pan.

Si una semana de carestía de este artículo ha ocasionado tan dolorosas torturas a las clases medias y proletarias de Madrid, calculen lo que vendrá sufriendo el resto de la Península, que hace cuatro años que está a media ración escasa de pan.

Un día sin pan enseña más que diez tomos de filosofía.

Veremos si ahora habrá trigo, si

Calzado para caballero y para niño

Grandes existencias

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

Noticias cortas

Entre la carga que ha traído hoy el vapor correo llegado de Barcelona figuraba una partida de mil quinientos kilos de hielo.

Surtido extenso de calzado

Para todos los gustos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 2 a las 21 15

Crónica Nacional

Política y administración

La división de los socialistas

Madrid.—Las discusiones surgidas en el Congreso socialista sobre el ingreso en la Tercera Internacional o el mantenimiento del partido en la Segunda, hacen presagiar, y de ello serán convencidos muchos socialistas, la disolución del partido.

La división en dos tendencias es un hecho.

Figuran en la fracción gubernamental Pablo Iglesias, Besteiro, Largo Caballero, Llana, Indalecio Prieto y otros.

Entre los extremistas, a quienes se atribuye como único fin una labor demoladora, figuran Anguiano, Teodoro Méndez, Fernando de los Ríos, Núñez, y, acaso, Pérez Solís.

Se espera con impaciencia el resultado que tendrá una reunión que celebrarán los primeros en casa de Pablo Iglesias.

Los tranvías madrileños

Madrid.—La elevación de las tarifas tranviarias continuó provocando innumerables incidentes.

El alcalde manifestó que se publicaría una nota en la que se considera impropcedente la subida de las tarifas tranviarias.

En vista del cariz que iban tomando los acontecimientos, la empresa de tranvías dió orden a sus empleados de que se retirasen los coches de la circulación.

Tan pronto como la Dirección de seguridad tuvo conocimiento de la retirada de los tranvías, ordenó el restablecimiento de la circulación tranviaria.

El ministro de la Gobernación llamó a su despacho al director de la Compañía para hacerle saber que el ministro de Fomento estaba firmando en aquel momento una real orden dejando en suspenso los aumentos aprobados en la nueva tarifa.

El alcalde dispuso que se fijara un bando exponiendo lo que por el ministro de Fomento se dictaría una disposición suspendiendo el aumento.

La fijación del bando en las calles fué acogida con aplausos del público. Con esto quedó restablecida la calma.

Vida obrera

Barcelona.—Ayer fueron excarcelados más detenidos gubernativos.

Los matarifes depusieron hoy su actitud, según informes facilitados por el gobernador.

En su consecuencia, hoy se sacrificó en el Matadero.

La policía detuvo esta mañana en la estación del Norte a José Fornis Nin, de treinta y nueve años, obrero de la fábrica de mosaicos de la ciudad e hijo de José Vilá, y sobre el cual recaen sospechas de que pudiera tener a guna participación en el atentado de que fué objeto anteanoche Francisco Cabasés, encargado de la casa Escofet.

Continúa en Manresa la huelga de obreros del ramo de la madera.

Los patronos cortadores de Iguala da, alegando que atravesaban honda crisis, a causa del exeso de existencias por estar prohibida la exportación de calzado, han despedido de las fábricas a numerosos obreros.

En la misma población siguen sin modificarse las huelgas de carpinteros y albañiles.

León 2.—Se han declarado en huelga los camareros de café, pidiendo tres pesetas de jornal, las propinas y el 20 por ciento de las ventas que hagan.

Los dueños acceden a concederles el jornal y el 15 por 100 de las ventas.

Riointo 2.—El día 7 se declarará en esta cuenca minera la huelga general.

Ferrol 2.—Los empleados y obreros de la Constructora Naval persisten en la huelga, mientras no se les aumente el jornal.

La empresa ha cerrado los talleres. Zaragoza.—Han fracasado las gestiones del gobernador y el alcalde para solucionar la huelga de gasistas, temiéndose que la empresa cierre la fábrica.

A las diez de la noche estalló un petardo dentro de los jardines del Gobierno militar, causando grande alarma y la rotura de cristales.

Se ignora quién fué el autor.

Leonesa

León 2.—Ha llegado una sección del cuerpo de remonta, quedando alojados en casas particulares muchos soldados que no han tenido cabida en el pabellón del cuartel que se les destinaba.

También ha llegado el verdugo que había de ejecutar al reo Salvador.

Se aloja en la cárcel y dice que lleva verificadas 40 ejecuciones, de las cuales siete corresponden a esta provincia.

El reo será puesto en capilla esta noche y será ejecutado mañana de madrugada.

Tres obreros heridos

Barcelona.—Ayer tarde se derrumbó una pared en construcción en unos almacenes de madera de la calle del Gasómetro, y cogió debajo a tres obreros albañiles.

Uno sufrió la fractura del pie derecho en su tercio inferior y una herida contusa en el labio superior. Su estado es grave.

Otro presentaba una contusión en el pie izquierdo y otra en la rodilla del mismo lado.

El tercero una contusión en el pie derecho y una rozadura en la nariz. Las lesiones de los dos últimos no son de importancia.

Madrid 2 a las 23 15.

Información mundial

Noticias y comentarios

Las relaciones con Rusia

Londres.—En vista del resultado negativo de las negociaciones de Lloyd George con el delegado de la República de los Soviets, se da por seguro que Krassine regresará en breve a Rusia.

Antes de marchar a Bélgica, Lloyd George exigió la inmediata libertad de todos los presos británicos que se hallan en poder de los Soviets y garantías de que Rusia no hará nada contra los intereses de la Gran Bretaña en Oriente.

Krassine no pudo contestar tan categóricamente como pedía el primer ministro inglés, y en aquel momento quedaron rotas las negociaciones.

Es probable que Krassine desde Londres se dirija a París; pero no es fácil que halle buena acogida en Francia.

Los sucesos de Italia

Roma.—Se ha restablecido la tranquilidad en esta capital.

ahora podremos moler, o nos resignaremos a seguir siendo los molidos nosotros.

Calzado para caballero y para niño

Grandes existencias

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

Noticias cortas

Entre la carga que ha traído hoy el vapor correo llegado de Barcelona figuraba una partida de mil quinientos kilos de hielo.

Surtido extenso de calzado

Para todos los gustos

F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 % anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4 % anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2 % anual

tres meses 3 % anual

seis meses 3 1/2 % anual

doce meses 4 1/2 % anual

Caja de Ahorros con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas

1/2 % anual

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a imponentes

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40

Por cada línea más que exceda de seis será 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: tres inserciones . . . 5'00 ptas.

Por cada inserción más que exceda de seis . . . 0'50

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios señalados.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.

Por dos inserciones . . . 22'50

Por tres inserciones . . . 27'50

Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 1 1/2 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada media línea peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del período. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas

A dos columnas . . . 20'00

Un cuarto de página . . . 50'00

Media página . . . 75'00

Página entera . . . 100'00

En primera plana doble precio

Lloyd Argentino
Centro de Aseguradores del Mediterráneo S. A.

Compañía anónima de Seguros Marítimos, Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral, izquierda
Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: **LLOAGENTINO**

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:
Miguel J. Taltavull
Nueva, 21 - Mahón

Lithinés du Dr Gustin

permiten preparar económicamente un agua mineral alcalina litinada, régimen indispensable contra gota, mal de piedra, reumatismo, cólicos hepáticos y nefríticos

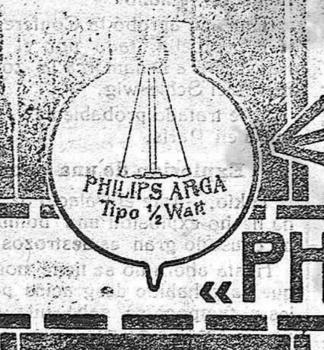
CLASES DE GRABADO

— DE 7 A 9 —

Para más detalles: Buen Aire 14.

NOVENA LAZ-BALAY

SIN COMPETENCIA



PHILIPS ARGA

DOBLE LUZ

QUE CON LAS LAMPARAS DE FILAMENTO METALICO y a MITAD de COSTE

Ptas. 3,50 de 25 y 32
están en todas partes

Unicamente con la lámpara PHILIPS ARGA tiene el particular, el comercio y las industrias el alumbrado más perfecto por un coste ínfimo, porque las lámparas de filamento gastan un 50 por ciento más dan una luz amarilla.

Al por mayor: **ADOLFO HIELSCHER** Calle Mallorca, 198 BARCELONA

Representante en Menorca: **MIGUE J. TALTAVULL** San Fernando, 21 MAHON

De venta en los principales establecimientos del ramo y en SAN LUIS, en la Subcentral Eléctrica

Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

ONFITES ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confitos Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genito-urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos—Purgación reciente o crónica, gota miliar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confitos e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis—Curación radical con el **Antisifítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneplas glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia—Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la **Anemia**, **Clorosis**, **Escrófulas**, **Aritmismo**, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico **«COSTANZI»**

3, Pasaje Escudillers, 3. BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos enviables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa Clínica, en Roma que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

PIEDRAS SIMI IS
para la fabricación de "hebillas" para calzado
Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.
Depósito y venta en Mahón: **Mappe Barria Librería y C. San Fernando, 34.**

LA NOVELA LITERARIA
J. H. ROSSNY (mayor)
De la Academia Concourt.
MARTA BARAQUIN
Véndese en la Tipografía Mahonesa, al precio de 5 pesetas.